

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>61.716,330</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>629.330,260</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>267.834,510</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>423.212,080</b>

**IL DIRETTORE**  
**LUCIO IZZO**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	61.716,330
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	474.806,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>474.806,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	35,000
III.02	Iscrizione ai corsi	136.222,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	250,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	11,160
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	10.244,500
III.09	Rimborsi IVA	4.076,550
III.10	Altre entrate diverse	713,830
<b>Totale Titolo III</b>		<b>151.553,040</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>600,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>2.371,220</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>2.971,220</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	60.376,710
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	22.206,160
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>82.582,870</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9.570,120
II.02	Cancelleria	1.174,260
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.141,720
II.04	Pulizia locali	13.426,300
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.093,670
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	30.407,660
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	10.428,120
II.09	Trasporti	223,200
II.10	Premi assicurativi diversi	3.400,430
II.11	Spese amministrative varie	6.847,770
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	18.795,350
II.16	Altre spese di funzionamento	8.300,210
<b>Totale Titolo II</b>		<b>117.808,810</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	12.692,490
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	22.322,370
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	3.103,200
<b>Totale Titolo III</b>	<b>38.118,060</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		9.644,550
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		499,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>10.143,550</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		600,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		13.510,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		2.700,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		2.371,220
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>19.181,220</b>

ENTRATE

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

N. 1 documento giustificativo.

L'esercizio finanziario 2019 si è concluso con un avanzo di cassa di € 61.716,33

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

N. 7 documenti giustificativi. Totale € 474.806,00

Durante l'esercizio 2020 l'IIC ha ricevuto i seguenti finanziamenti:

€ 145.000,00 arrivati il 16-03-2020 per la realizzazione delle iniziative ascrivibili al D.P.C.M. del 6-7-2017. (D.M. 0047 del 26-02-2020)

€ 120.0000 arrivati il 17-03-2020 Dotazione finanziaria per l'esercizio 2020. (D.M. 0063 del 04-03-2020)

€ 5.000,00 arrivati il 13-10-2020 Contributo per iniziative di promozione integrata nel settore Cinema. (D.M. 0171 dell'1-09-2020)

€ 180.000,00 arrivati il 16-11-2020 per l'organizzazione di iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese. (D.M. 0292 del 21-10-2020)

€ 1.888,00 arrivati il 09-12-2020 per il rafforzamento delle misure di sicurezza dell'IIC. (D.M. 0461 del 24-11-2020)

€ 19.707,00 arrivati il 18-12-2020 per il sostegno alla proiezione internazionale dell'Editoria italiana a valere sui fondi stanziati con il decreto Cura Italia. (D.M. 0505 del 30-11-2020)

€ 3.211,00 arrivati il 21-12-2020 per il rafforzamento delle misure di sicurezza dell'IIC. (D.M. 0486 del 27-11-2020)

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.01 Quote dei soci**

N. 1 documento giustificativo. € 35,00

Incasso di una quota socio dell'IIC.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

N. 133 documenti giustificativi. Totale € 136.222,00.

Tutti i corsi sono organizzati e gestiti direttamente dall'IIC.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

N. 5 documenti giustificativi. Totale € 250,00

Trattasi delle tasse di esame dell'Università Telematica Internazionale UNINETTUNO, istituita con decreto del 15-04-2005 dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca. Rilascia titoli accademici legalmente riconosciuti in Italia, in Europa e in alcuni paesi del Mediterraneo, relativi a lauree di primo livello, lauree specialistiche, dottorati di ricerca e master. A partire dal 2019 l'IIC di Barcellona è sede di esame di detta Università. Ogni candidato paga una somma di € 50,00 per l'utilizzo della sala esami.

**III.06 Interessi bancari attivi**

N. 4 documenti giustificativi. Totale € 11,16

Trattasi dell'importo relativo agli interessi maturati sul conto corrente bancario di gestione dell'IIC.

**III.08 Esami di certificazione**

N. 53 documenti giustificativi. Totale € 10.244,50

Tasse pagate dagli iscritti agli esami per l'ottenimento delle Certificazioni Ufficiali di Lingua Italiana L2, CELI, CELI adolescenti, rilasciati dall'Università per Stranieri di Perugia con la quale questo IIC ha una convenzione.

**III.09 Rimborsi IVA**

N. 1 documento giustificativo. Totale € 4.076,55

Trattasi dei rimborsi trimestrali effettuati dall'Agenzia Tributaria spagnola su richiesta di questo IIC. La somma sopraindicata corrisponde al IV trimestre 2019.

**III.10 Altre entrate diverse**

N. 3 documenti giustificativi. Totale € 713,83

Trattasi di due rimborsi effettuati dalla compagnia di elettricità Endesa e uno effettuato dalla compagnia di gas Naturgy, relativi a errori di calcolo sulle rispettive fatture.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

N. 2 documenti giustificativi. Totale € 600,00.

Trattasi delle ritenute d'acconto sui compensi pagati a Maria Mauti per curatela del progetto integrato Cinema e Architettura. Anno 2020 e a Paolo Gervasi per servizio di conferenza effettuata nell'ambito della XX Settimana della Lingua Italiana nel mondo. Le somme ritenute sono state versate sul Conto di Tesoreria presso la Banca d'Italia Imposta IRPEF. Vedasi relativo capitolo di uscita VI.03 Ritenute d'acconto.

**V.09 Altre partite di giro**

N. 5 documenti giustificativi. Totale € 2.371,22

Trattasi di somme diverse che per rettifiche di pagamenti effettuati o per altri motivi devono essere reintegrate nel bilancio dell'IIC. Vedasi relativo capitolo di uscita VI.10 Altre partite di giro.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)**

N. 86 documenti giustificativi. Totale € 60.376,10

Tale cifra è comprensiva dei compensi previsti per il personale docente, per un totale di € 39.256,71, e del compenso previsto per un'unità di personale aggiuntivo, per un totale di € 21.120,00.

Il personale docente è assunto con contratti a normativa spagnola di tipo "fijo-discontinuo", in applicazione delle indicazioni contenute nell'Appunto operativo MAE 0095708 del 13-05-2016. L'unità di personale aggiuntivo è assunta con contratto a tempo parziale in ottemperanza alle indicazioni MAE e MEF, di cui alla relazione IIC n. 0656/A7 del 02-05-2007.

**I.05 Assicurazioni sociali**

N. 12 documenti giustificativi. Totale € 22.206,16

Trattasi di contributi previdenziali e assistenziali pagati per tutto il personale a contratto locale (personale docente e personale aggiuntivo) di cui al Cap. I.01

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

N. 55 documenti giustificativi. Totale € 9.570,12

Totale spese telefoniche: 9.079,73

Totale spese postali: 490,39

**II.02 Cancelleria**

N. 20 documenti giustificativi. Totale € 1.174,26

Sono inserite in questa voce di bilancio le spese per fotocopie per esigenze d'ufficio e dei corsi per un totale di € 442,98.

La somma restante, pari a € 731,28, corrisponde all'acquisto di materiale vario di cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

N. 24 documenti giustificativi. Totale € 11.141,72

Totale consumi gas: € 3.920,37 Questa voce include le spese di riscaldamento.

Totale consumi elettricità: € 6.293,21

Totale consumi acqua: € 928,14

**II.04 Pulizia locali**

N. 11 documenti giustificativi. Totale € 13.426,30

In questa voce gravano le spese di pulizia dei locali dell'IIC. Il relativo contratto è stato stipulato dal Centro Interservizi presso l'Ambasciata d'Italia a Madrid che cura la contrattualistica per gli Uffici italiani in Spagna e Portogallo.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

N. 25 documenti giustificativi. Totale € 4.093,67.

Trattasi delle spese relative all'aggiornamento dei programmi informatici ministeriali della biblioteca (Bibliowin) e della Gestione corsi per un totale di € 1.590,00; della quota mensile per il servizio di licenza cloud presso Acens, per un totale di € 640,32; dell'abbonamento alla piattaforma Zoom Pro per i docenti incaricati delle lezioni di lingua italiana per un totale di € 626,35, l'utilizzo della piattaforma si è reso necessario con il lancio dei corsi on-line determinato dalla chiusura di quelli presenziali a causa della pandemia di Covid-19; del rinnovo della licenza annuale dell'antivirus Panda € 435,60; dell'aggiornamento del software rilevazione presenze del personale dell'IIC. € 712,02 e di dominio e hosting per il sito MARE e archivio residenze d'artista € 89,38.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

N. 15 documenti giustificativi. Totale € 30.407,66

Trattasi del servizio di sorveglianza e sicurezza presso la sede dell'IIC per un totale di € 29.644,36 e alle misure di protezione sanitaria relative alle norme anti-Covid vigenti in Spagna per un totale di € 763,30. Il relativo contratto per la sorveglianza e sicurezza è stato stipulato dal Centro Interservizi presso l'Ambasciata d'Italia a Madrid che cura la contrattualistica per gli Uffici italiani in Spagna e Portogallo.

**II.08 Manutenzioni**



N. 25 documenti giustificativi. Totale € 10.428,12.

Il totale delle spese imputate a questo capitolo di Bilancio si può dividere in cinque gruppi:

- 1) Spese relative alle quote annuali per la manutenzione delle diverse attrezzature (estintori, distributore d'acqua per i corsi, caldaia, sistema di allarme, condizionatori d'aria, impianto elettrico, rilevatori di fumo, ecc.) riparazioni varie per un totale di € 4.464,64.
- 2) Servizio di facchinaggio per un totale di € 102,85.
- 3) Spese per lavori di ristrutturazione della strada privata su cui si trova l'IIC e che costituisce una pertinenza condominiale dell'Istituto IIC. Nel periodo in questione, la quota millesimale lavori ammonta ad un totale € 2.846,46.
- 4) Servizio di montaggio di rete rinforzata contro cadute di materiali edili e montaggio preliminare di struttura per lavori in quota per interventi sulla facciata est dell'edificio demaniale dell'IIC per un totale di € 2.521,64.
- 5) Affitto di spazio per carico e scarico durante i lavori di ristrutturazione della strada privata in cui è ubicata la sede dell'IIC per un totale di € 292,75
- 6) Acquisto di materiale vario per un totale di € 199,78.

**II.09 Trasporti**

N. 4 documenti giustificativi. Totale € 223,20.

Spese di taxi per spostamenti per motivi di servizio.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

N. 2 documenti giustificativi. Totale € 3.400,43

Trattasi delle spese relative alle polizze assicurative dei locali dell'IIC compresa la responsabilità civile.

**II.11 Spese amministrative varie**

N. 43 documenti giustificativi. Totale € 6.847,77

Trattasi delle seguenti spese:

- 1) Spese condominiali ordinarie per un totale di € 5.288,00.
- 2) Commissioni bancarie relative alle iscrizioni ai corsi pagate con servizio di pagamento on line e spese di gestione del conto corrente dell'IIC per un totale di € 1.083,77.
- 3) Pratiche amministrative per affitto di spazio per carico e scarico durante i lavori di ristrutturazione della strada privata in cui è ubicata la sede dell'IIC, € 221,00.
- 4) Due versamenti, sul conto di Tesoreria IRAP presso la Banca d'Italia, corrispondenti all'IRAP applicata ai compensi pagati a:
  - Maria Mauti per servizi di curatela per progetto integrato Cinema e Architettura Anno 2020 (vedasi registro Libro Giornale n. 335 Cap. III.01 delle uscite) € 212,50.
  - Paolo Gervasi per servizio di conferenza effettuata nell'ambito della XX Settimana della Lingua italiana nel mondo (Vedasi registro Libro Giornale n. 630. Cap. III.01 delle uscite) € 42,50.

**II.15 Noleggi, leasing**

N. 70 documenti giustificativi. Totale € 18.795,35

Trattasi delle quote mensili pagate alla ditta XEROX per il noleggio di tre macchine fotocopiatrici (per i corsi, per gli uffici e per la biblioteca) per un totale di € 13.642,92 e delle quote mensili pagate alla ditta PB Seguridad per il noleggio di telecamere e del sistema d'allarme dell'IIC per un totale di € 5.152,43.

Si segnala che nel mese di dicembre 2020 si è provveduto alla disdetta del contratto di affitto delle tre fotocopiatrici ed all'acquisto di due macchine fotocopiatrici (vedasi Cap. IV.01 Attrezzature) che permetterà un notevole risparmio annuale su questo capitolo di bilancio, pari ad € 13.642,92.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

N. 22 documenti giustificativi. Totale € 8.300,21

Il totale delle spese imputate a questo capitolo di bilancio si può dividere in tre gruppi:

- 1) Spese relative al servizio di prevenzione di rischi sui luoghi di lavoro. Effettuazione tamponi e acquisto di dispositivi di protezione individuale e accessori protettivi contro il contagio da virus Covid 19 per un totale di € 2.988,46, come da autorizzazione ministeriale, inviata per posta elettronica dalla DGSP VIII, il 15-10-2020.
- 2) Spese relative al servizio di agenzia per pratiche amministrative relative al personale docente e aggiuntivo, buste paghe, contributi previdenziale, contrattistica, ecc. per un totale di € 4.173,52.
- 3) Spese di supporto legale effettuato dalla ditta Augusta Abogados durante il mese di novembre 2019 (residuo proveniente dall'esercizio 2019 per un totale di € 838,74.
- 4) Servizio di supporto legale in materia giuslavoristica per l'IIC durante l'esercizio finanziario 2020. Il relativo contratto è stato stipulato con la ditta Deloitte dal Centro Interservizi presso l'Ambasciata d'Italia a Madrid che cura la contrattualistica per gli Uffici italiani in Spagna e Portogallo. € 299,49.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

N. 15 documenti giustificativi. Totale € 12.692,49.

Vedasi relazione del Direttore e programma eventi allegato.

**III.06 Premi, borse di studio**

N. 14 documenti giustificativi. Totale € 22.322,37

Trattasi delle spese connesse alle due vincitrici della II edizione del premio Barcellona, Magdalena Voegelé e Silvia Lacatena.

**III.08 Altre spese promozionali**

N. 2 documenti giustificativi. Totale € 3.103,20

Trattasi dei pagamenti effettuati a favore dell'Università per Stranieri di Perugia per le competenze dovute per le sessioni di esami CELI effettuate presso l'IIC.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

N. 3 documenti giustificativi. Totale € 9.644,55

Trattasi dei seguenti acquisti:

- Telefono cellulare ad uso server per lezioni di lingua italiana in modalità agile. Emergenza Covid-19. € 154,99.
- Termometro a distanza ad infrarossi. € 98,75.
- Due macchine fotocopiatrici per l'IIC. € 9.390,81. L'acquisto di dette fotocopiatrici ha permesso di eliminare l'oneroso noleggio delle tre precedenti macchine, peraltro obsolete, consentendo di realizzare un risparmio annuale di € 13.642,92.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

N. 1 documento giustificativo. Totale € 499,00

Acquisto di un laptop per l'IIC in occasione del lancio dei corsi on line determinato dalle misure di confinamento per il contrasto alla pandemia di Covid-19.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

N. 2 documenti giustificativi. Totale € 600,00

Trattasi di due versamenti effettuati sul conto di Tesoreria IRPEF per due ritenute d'acconto applicate sui compensi pagati rispettivamente a Maria Mauti e Paolo Gervasi. (Vedasi Cap. VI.03 delle entrate)

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

N. 49 documenti giustificativi. Totale € 13.510,00

Trattasi di restituzioni di quote di iscrizione ai corsi di lingua per annullamento di corsi a causa di insufficienza di iscritti. A tutte le restituzioni è stata allegata la relativa dichiarazione, motivando la restituzione parziale o totale degli importi previamente versati dagli interessati.

**VI.09 Partita di Giro 2**

N. 2 documenti giustificativi. Totale € 2.700,00

Trattasi del pagamento di due contributi MAECI per traduzione in lingua spagnola dei libri "Lacci" di S. Starnone e "Fiori sopra l'inferno" di Ilaria Tuti (Residui esercizio finanziario 2019) Vedansi messaggi MAECI n. 0125622 del 10-07-2017 e n. 0204842 del 19-11-2018.

**VI.10 Altre partite di giro**

N. 5 documenti giustificativi. Totale € 2.371,22

Uscite corrispondenti alle partite di giro registrate sul Cap. V. 09 delle entrate.

### **Premessa**

Il bilancio Consuntivo 2020 si compone di due parti: dal 1 gennaio al 23 agosto, corrispondente alla reggenza ad interim della Console Generale, e dal 24 agosto al 31 dicembre, con la gestione dello scrivente.

Come rilevato dalla Console Generale nella sua relazione al passaggio di consegne, l'emergenza Covid-19, che ha colpito con particolare impatto la Spagna e la Catalogna, ha imposto la chiusura dell'Istituto dal 14 marzo fino all'assunzione del nuovo Direttore il 24 agosto. Tale chiusura, che ha del resto riguardato tutte le strutture culturali pubbliche e private, ha impedito di realizzare la maggioranza dei progetti culturali della programmazione 2020, prevista a valere sui fondi della Promozione Integrata. Fino ad agosto si è quindi data priorità alla conduzione dell'ordinaria amministrazione, alla gestione dei corsi in formato on line, alla diffusione di tutte le iniziative in streaming e online lanciate dalla DGSP, oltre naturalmente alla gestione dell'emergenza per la sicurezza del personale e dell'utenza.

A partire dalla nuova gestione si è cominciata la riprogrammazione delle attività culturali rinviate nella prima parte dell'anno, sia in formato on-line sia, in conformità alle strette misure di contenimento dell'epidemia, in forma presenziale in sedi decentrate e nel rispetto delle più rigorose misure di prevenzione e distanziamento sociale. Molte delle attività non realizzate, specie quelle di più ampia portata, da organizzare con importanti partner locali, sono state quindi riprogrammate per il 2021, su richiesta degli stessi partner spagnoli. Di conseguenza, come illustrato anche nelle note esplicative al bilancio, si è determinato un cospicuo avanzo di cassa che corrisponde essenzialmente ai fondi non utilizzati per le manifestazioni rinviate e che sono stati, naturalmente, prontamente ed integralmente impegnati per la programmazione culturale del 2021.

### **Obiettivi**

A causa dell'emergenza sanitaria, nella prima parte dell'anno sono state affrontate soprattutto le problematiche legate alla pandemia ed alla sicurezza dei luoghi di lavoro in rapporto alla stessa. Si è inoltre provveduto, rapidamente e con grande successo, alla conversione dei corsi di lingua presenziali, vietati dalle autorità, in formato on-line. Si sono potute, inoltre, realizzare con notevole soddisfazione dell'utenza la sessione di giugno, accorpandovi anche la sessione di marzo annullata a causa dell'emergenza sanitaria, nonché la sessione di novembre degli esami di certificazione CELI, curando in ogni dettaglio l'applicazione dei protocolli sanitari di sicurezza e prevenzione. Con la nuova direzione, oltre alla riapertura dell'IIC ed alla ripresa delle attività di ufficio, sempre nel massimo rispetto delle disposizioni sanitarie vigenti, si è puntato all'immediato rilancio delle attività culturali sia on-line sia, ove consentito, presenziali. Un obiettivo essenziale in questa fase è stato dotare l'IIC degli strumenti necessari per proseguire la propria attività anche on-line mediante il sito web, i social e il suo canale YouTube. Il rafforzamento della comunicazione e delle attività on-line costituisce, del resto, una linea di sviluppo che trascende l'emergenza attuale e che potrà permettere una crescita ulteriore della promozione culturale e linguistica. In tal senso, recependo le raccomandazioni di codesto Ufficio, si è cominciata una campagna di promozione mediatica per il rilancio dell'immagine dell'IIC, esigenza già rilevata dal precedente Direttore e dalla Reggente a.i.

Tutte le attività sono state pienamente coordinate, oltre che con l'Ambasciata a Madrid ed il Consolato Generale a Barcellona, con gli altri attori del Sistema Italia, quali IIC Madrid, le Camere di Commercio Italiane, le Scuole Italiane e la Casa degli Italiani di Barcellona, la rete dei Consolati onorari e associazioni e fondazioni italiane presenti sul territorio. Tale collaborazione con qualificati soggetti italiani è del resto cruciale, per garantire delle antenne nei numerosi centri presenti nell'area di competenza, considerata l'esiguità delle risorse umane a disposizione dell'IIC in rapporto all'estensione di tale area che comprende tutta la Spagna Orientale con le regioni dell'Aragona, Catalogna, Comunità Valenziana, Murcia, Isole Baleari ed il Principato di Andorra.

Si è cercato, inoltre, di rilanciare i rapporti operativi, dopo la prolungata sospensione delle attività, con le primarie Istituzioni culturali italiane e spagnole e con Regioni ed Enti locali di entrambi i Paesi e con le istituzioni culturali

europee presenti sul territorio.

Un importante obiettivo di funzionamento, alla luce delle criticità segnalate dalle precedenti gestioni, è stata poi l'ottimizzazione la gestione delle risorse umane, per la quale ho puntato, sin dal mio arrivo in sede, a responsabilizzare il personale ai doveri non solo giuridici, ma anche etici, connessi alla funzione di promozione del Sistema Italia, al tempo stesso a favorire un clima di serena, fattiva ed operosa collaborazione.

Del risanamento della sede e della sua manutenzione si riferisce di seguito.

### **Sede**

L'Istituto è ubicato in un immobile demaniale, un palazzetto di tre piani della fine del XIX secolo di interesse storico artistico. Al pianterreno si trova la biblioteca e la sala multimediale con una capienza massima di 60 persone ed un giardino attrezzato. Al primo piano sono ubicati gli uffici ed al secondo le aule per i corsi di lingua. La sede dispone di una cantina-deposito e di un terrazzo di copertura con il locale tecnico. Nell'ultimo decennio è stata ristrutturata parte dell'edificio con interventi di manutenzione che hanno interessato il deposito, il pian terreno e il secondo piano. Resta da migliorare il primo piano destinato agli uffici con interventi vari, segnalati nel DVR. Nel 2019, l'allora Direttore ha fatto elaborare ed inviato ai competenti Uffici del MAECI un progetto di intervento che è tuttora in attesa di eventuale approvazione e di erogazione dei fondi necessari alla sua attuazione. Tuttavia, la pandemia di Covid-19 ha fatto emergere nel corso del 2020 nuove esigenze di sicurezza sanitaria. Pertanto, si intende procedere al più presto all'aggiornamento del DVR e, quindi, di concerto con il Consolato Generale e l'Ambasciata d'Italia, a rivalutare gli interventi necessari alla luce delle nuove esigenze. Inoltre, dato che è in atto una riorganizzazione del patrimonio demaniale a Barcellona, a cura dello stesso Consolato Generale, su indicazione della DGSP si sta valutando anche un possibile trasferimento dell'IIC in altra sede. Si segnala, infine, che a partire dal 19 ottobre 2020 sono iniziati i lavori di messa a norma di sicurezza della strada privata in cui sorge l'IIC e che costituisce un vero e proprio condominio, ai quali l'IIC deve obbligatoriamente contribuire per la propria quota parte millesimale, per un importo al momento indicato in circa € 16.000. Tali lavori comportano il rifacimento degli impianti elettrici, idrici e fognari nonché dell'intera carreggiata, del marciapiede e dell'illuminazione stradale di suddetta strada privata ed è al momento previsto che si concludano nel mese di giugno 2021.

### **Risorse Umane**

Personale a contratto locale: 1. Enrique Nieto, Collaboratore amministrativo (contabilità); 2. Davide Scoglio, Collaboratore amministrativo (biblioteca); 3. Lucia Cumpostu, Collaboratore amministrativo (contabilità) 4. Gabriel Sut, Assistente amministrativo (archivio); 5. Maria Barbara Marchi, Assistente amministrativo (Segreteria, corsi di lingua italiana e CELI); 6. Ilaria Olivotti, collaboratore amministrativo (eventi), Personale aggiuntivo con contratti regolati dalla legge locale, a carico del bilancio dell'IIC: 1. Annamaria Ciaravola, Coordinatrice didattica dei Corsi di Lingua, a tempo parziale, 22 ore settimanali.

Personale Docente con contratti "fijo discontinuo" (prestazione lavorativa a tempo indeterminato discontinua a carattere quadrimestrale, attivabile a chiamata in relazione alla reale attivazione dei corsi di lingua e retribuita ad ora lavorata, autorizzata dal MAECI con Appunto operativo MAE0095708 del 13.05.2016): 1. Luciano Scatolini, 2. Nicoletta De Boni 3. Paolo Gravela, 4. Antonella Berriolo, 5. Renata Scanu 6, Stefania Tavaglione.

All'arrivo in sede dello scrivente si è preso atto delle osservazioni dei predecessori in merito ad alcune criticità concernenti le dinamiche interne al personale e delle misure intraprese per migliorare tali dinamiche. Fin dalla mia assunzione, uno degli obiettivi è stato, quindi, il rafforzamento di un clima di serena, fattiva ed operosa collaborazione, mediante il potenziamento del lavoro di squadra, una costante comunicazione, un pieno ed attivo coinvolgimento del personale in ogni fase del processo di promozione culturale e la sua sensibilizzazione, oltre che agli obblighi giuridici, anche agli aspetti etici che sottendono una corretta e rigorosa azione amministrativa.

### **Risorse Finanziarie**

Come segnalato dalle precedenti gestioni, negli ultimi anni l'attività culturale espletata è stata possibile solo grazie ai finanziamenti speciali del DPCM 6 luglio 2017, il cui ammontare per il 2020 è stato di euro 330.000, che saranno in gran parte impiegati nel 2021 per la realizzazione degli eventi rinviati causa Covid-19. Tale situazione si è progressivamente determinata sia a causa del costante calo negli ultimi dieci anni delle iscrizioni ai corsi di lingua, sia per l'elevata spesa di mantenimento dell'immobile e per il costo del lavoro del personale insegnante. La pandemia ha poi causato un ulteriore notevole calo delle iscrizioni ed i lavori di rifacimento degli impianti condominiali menzionati alla voce Sede hanno determinato un esborso straordinario. Tenendo anche conto dell'elevatissimo costo della vita nella città di Barcellona, una delle più costose d'Europa, che la crisi pandemica, lungi dal far diminuire, ha ulteriormente spinto verso l'alto, risulta evidente che, nonostante la riduzione delle spese di funzionamento messa in atto al mio arrivo in sede, senza un'integrazione alla dotazione ministeriale (in parte già concessa da codesta Direzione Generale che si ringrazia vivamente, con un aumento da € 120.000 nel 2020 ad € 130.000 nel 2021) e per le spese di sicurezza, l'IIC non dispone di fondi né per l'adeguamento della sede, né per la programmazione culturale (come evidenziato anche dal messaggio di codesto Ufficio di approvazione del preventivo 2018).

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I corsi sono organizzati in gestione diretta, secondo gli standard fissati dal Quadro Comune Europeo di Riferimento (da A1 a C2). I docenti sono tutti madrelingua adeguatamente qualificati, che si intende comunque stimolare ad un costante aggiornamento. Tradizionalmente, i corsi sono seguiti sia da studenti che intendono usufruire in Italia dei programmi Erasmus, sia da appassionati del nostro paese. Dal 2008 i corsi di lingua registrano costanti e cospicue perdite nel numero di studenti e negli introiti, sia come conseguenza della crisi economica, sia a causa della concorrenza di numerose scuole private, alcune di buon livello, che offrono corsi a prezzi molto bassi grazie anche a sovvenzioni pubbliche regionali. La pandemia e le conseguenti limitazioni ancora in vigore, nonostante la pronta riconversione dei corsi in formato telematico, ha accelerato tale tendenza dovuta anche alla nuova crisi economica che ha drasticamente ridotto il reddito disponibile dei cittadini. A ciò si aggiunge la situazione della Catalogna, con le note ed ancora irrisolte vicende politiche, che accresce l'inquietudine per il futuro e diventa un ulteriore freno alle spese per attività percepite come non strettamente necessarie. Infine, la ridotta mobilità ed il blocco o il rallentamento dei programmi Erasmus, ha fatto venir meno questa quota importante di iscritti. Tale situazione è, peraltro, comune a tutte le istituzioni culturali straniere operanti in Catalogna.

Migliore è la situazione per le iscrizioni CELI, aumentate notevolmente nel corso degli ultimi anni, in quanto sia nel mondo accademico come in quello professionale, ha assunto crescente importanza il possesso di un titolo ufficiale di conoscenza dell'italiano rilasciato dagli Enti certificatori riconosciuti dallo Stato Italiano. Un rilancio dei corsi a breve e medio termine, dovrà dunque tener conto di un auspicabile rapido miglioramento dei fattori esterni richiamati e puntare contemporaneamente ad una nuova utenza. Infatti, il perdurare dell'impossibilità di organizzare corsi presenziali e il lancio dei corsi online, permette di raggiungere potenziali studenti non necessariamente residenti a Barcellona e nei dintorni e, al tempo stesso, di approcciare una tipologia di utenti nativi digitali o comunque "digitalizzati". In tal senso, il recente lancio da parte di codesta Direzione Generale della piattaforma "ITALIANO" permette agli IIC di dotarsi di un fondamentale strumento didattico analogo a quelli già in uso presso gli altri principali istituti culturali europei.

### **Attività culturali**

Benché nel corso dell'anno non sia stato possibile il pieno svolgimento delle attività culturali originariamente programmate, come illustrato nella premessa e nelle varie sezioni di questa relazione, va segnalato che sono state comunque realizzate diverse manifestazioni. Tra queste spiccano: le celebrazioni felliniane in collaborazione con la filмотeca catalana con un ciclo di proiezioni della durata di due mesi e la partecipazione dell'IIC alla mostra di disegni di David Lynch e Fellini; il ciclo di conferenze dedicato alle città italiane; il progetto integrato dedicato a cinema e architettura; la rappresentazione teatrale di Pippo Del Bono a Girona in collaborazione con la Regione Emilia-

Romagna; le attività della XX Settimana della lingua italiana nel mondo con tre conferenze in streaming ed una mostra di fumetti virtuale; la celebrazione, in formato virtuale, dell'Italian Design Day e della V Settimana della cucina italiana; la partecipazione al Festival di videoarte "Loop" di Barcellona e alla Giornata del Contemporaneo con la mostra presenziale e virtuale "Ubi consistam" di Marina Sagona; la IX Mostra del cinema italiano di Barcellona, realizzata in collaborazione con Cinecittà/Filmitalia in formato on-line ed offerta al pubblico di tutta la Spagna; le master class presenziali della direttrice d'orchestra Speranza Scappucci presso il Conservatorio del Liceu, in occasione della rappresentazione de "La Traviata" di Verdi presso il Gran Teatre del Liceu diretta dalla stessa musicista italiana. Si è data altresì ampia diffusione a tutte le iniziative e rassegne on-line promosse dal MAECI (quali ad esempio la rassegna Fare Cinema nella versione online) e si sono costantemente alimentate le reti sociali con contenuti di rilancio dell'immagine del nostro Paese in tutti i settori: arte, design, letteratura, gastronomi, turismo e territori, scienza e tecnologia, teatro, cinema, musica e danza.

Per il dettaglio delle attività realizzate si veda alla Scheda EVENTI.

### **Collaborazioni**

Come anticipato, nel 2020, la prolungata chiusura totale e, attualmente, parziale delle istituzioni culturali pubbliche e private dell'area di competenza e l'analoga complessa situazione di quelle italiane che possono svolgere principalmente la propria attività in telelavoro, hanno costituito un freno al normale dispiegarsi dei progetti comuni. Tuttavia, lo scrivente ha avuto cura al suo arrivo di riprendere e rilanciare tutti i contatti costruiti dalle precedenti gestioni con le varie istituzioni presenti in loco, aziende e fondazioni, per sostenere sempre meglio la presenza culturale italiana ed organizzare iniziative multidimensionali che integrino i vari settori oggetto della promozione del Sistema Italia, capaci di generare sinergie tra tutti gli attori qui presenti e attivi, nonché contenuti culturali durevoli. In particolare ho attivato nuovi progetti con le seguenti istituzioni: Università Statale di Barcellona, Università Autonoma di Barcellona, Università di Valencia, Università Pompeu Fabra, Gran Teatre del Liceu, Teatre Lluce, Teatre Sant'Andreu, Teatre le Terrasse di Barcellona, Festival del Teatro di Ripoll, Festival Temporada Alta di Girona, Festival di Saragozza, Festival Mutek, Street Art Festival di Valencia, Comune di Barcellona, Comune di Valencia, Generalitat de Catalunya, Generalitat Valenciana, Filmoteca di Catalogna, Reial Cente Artístico di Barcellona, Rete delle biblioteche catalane. Regione Emilia-Romagna, Regione Piemonte, Comune di Torino, Museo del cinema e Centro del corto di Torino, Cinecittà Holding/Filmitalia.

### **Conclusioni**

Il 2020 è stato un anno di transizione per l'IIC di Barcellona, sia per i cambi di gestione realizzatisi, sia e soprattutto per le conseguenze della pandemia che sta profondamente toccando ogni aspetto della vita sociale e culturale della Spagna, con la situazione catalana ulteriormente complicata dai noti fattori socio-politici locali. Tale transizione offre però l'opportunità di realizzare nel corso del 2021, utili cambiamenti e innovazioni sia nell'organizzazione interna dell'IIC, migliorando e risolvendo le criticità createsi nel tempo, sia nella proiezione esterna dell'IIC che potrà giovare di una rafforzata dimensione virtuale, in aggiunta alle tradizionali attività. Un settore che dovrà essere particolarmente innovato e rilanciato è quello della promozione linguistica. Si tratterà, dunque, da un lato di differenziare e specializzare la nostra offerta di corsi e dall'altro di rivolgersi ad un nuovo pubblico, probabilmente più giovane e digitalizzato. Andrà poi ampliato il bacino delle attività, non solo virtuali ma anche presenziali, appena la piena mobilità verrà ripristinata, a tutta la vasta zona di competenza dell'IIC che è suscettibile di una grande crescita per la nostra presenza culturale. Indispensabile sarà il sostegno in primo luogo finanziario da parte del MAECI, specie per quanto riguarda l'adeguamento della sede demaniale per la quale si auspica di ricevere i fondi necessari. Ugualmente opportuno sarà un aumento della dotazione ministeriale che, a fronte di una riduzione delle spese di gestione, dovrebbe permettere di integrare l'autofinanziamento, nella complessa fase attuale.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020**

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	61.716,330	0,000	212.512,660	126.201,100	400.430,090	0,000
Aumenti durante esercizio	629.330,260	0,000	7.549,210	7.761,000	644.640,470	0,000
Totale	691.046,590	0,000	220.061,870	133.962,100	1.045.070,560	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	267.834,510	0,000	16.500,970	15.790,630	300.126,110	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	423.212,080	0,000	203.560,900	118.171,470	744.944,450	0,000



GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250

VALUTA: EUR  
ANNO: 2020  
Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 153.626,910

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

30/03/2020	Commissioni bancarie (periodo dal 27-12-2019 al 27-03-2020)	8,500
29/06/2020	Commissioni bancarie (periodo dal 27-03-2020 al 27-06-2020)	8,500
28/09/2020	Commissioni bancarie (periodo dal 27-06-2020 al 27-09-2020)	8,500
24/11/2020	Commissioni bancarie (periodo dal 27-09-2020 al 24-11-2020)	21,670
28/12/2020	Commissioni bancarie (periodo dal 24-11-2020 al 27-12-2020)	69,430

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 116,600

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 153.510,310

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Speranza Scappucci dirige "La Traviata" di Giuseppe Verdi	Dal 05/12/2020 Al 30/12/2020	816,070	816,070	6.000,000	6.816,070	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>816,070</b>	<b>816,070</b>	<b>6.000,000</b>	<b>6.816,070</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Retrospectiva integrale Fellini	Dal 07/01/2020 Al 21/02/2020	4.200,000	4.178,520	18.000,000	22.178,520	SI	SI
L'architettura vista dalla propria finestra. Fellini e Miralles. Influenza del Neorealismo italiano sull'architettura spagnola	Dal 01/12/2020 Al 31/12/2020	2.500,000	2.500,000	1.500,000	4.000,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>6.700,000</b>	<b>6.678,520</b>	<b>19.500,000</b>	<b>26.178,520</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III ciclo di conferenze LE CITTÀ ITALIANE	Dal 13/01/2020 Al 10/02/2020	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
XX Settimana della lingua italiana nel mondo	Dal 19/10/2020 Al 25/10/2020	10.000,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.500,000</b>	<b>1.000,000</b>	<b>0,000</b>	<b>1.000,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Dante in Catalano	Dal 01/11/2020 Al 30/11/2020	18.000,000	4.197,900	0,000	4.197,900	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>18.000,000</b>	<b>4.197,900</b>	<b>0,000</b>	<b>4.197,900</b>		